

INFORMATIONS ET RÈGLES CONCERNANT LA GARDERIE A DESTINATION DES ÉLÈVES DU PRIMAIRE 2023-2024

DAYCARE CENTER INFORMATION AND RULES FOR PRIMARY STUDENTS 2023-2024

1. Le service de garderie est ouvert de **14H à 17H25** pour les élèves du Primaire. Un droit d'entrée de **1000 pesos** est demandé aux familles dès lors que son usage est **supérieur à 3 reprises** au cours de l'année.
 - Pour les parents qui souhaitent en faire un usage hebdomadaire, le formulaire d'inscription est à renseigner et à transmettre à l'adresse servicesprimaire@lfmanille.ph pour une inscription à l'année.
 - Le service primaire et les services de bus doivent être informé du créneau hebdomadaire de votre enfant en indiquant si votre enfant repart à 15 h 30 ou 17 h 30 avec les bus ou avec vous à votre arrivée.
 - Dès lors que vous avez besoin de laisser votre enfant à la garderie, un mél doit parvenir **avant 13 h 00** pour que nous puissions garder l'élève.

*The daycare service is **open from 2 p.m. to 5:25 p.m.** for Primary students. An entrance fee of **1000 pesos** is requested from families when its use is **more than 3 times** during the year.*

- *For parents who wish to use it weekly, the registration form must be completed and sent to servicesprimaire@lfmanille.ph for year-round registration.*
- *The primary service and bus services must be informed of your child's weekly slot, please specify whether your child leaves at 3:30 or 5:30 p.m. with the buses or with you when you arrive.*
- *If you need to leave your child at daycare, an email must arrive **before 1 p.m.** so that we can keep the student.*

2. Pour toute absence d'enseignant de 14h à 15h30, les élèves peuvent rester en garderie sans frais supplémentaires.

If a teacher is absent between 2 and 3:30 p.m., students can stay in the daycare center at no extra charge.

3. Les élèves du primaire **restant** dans l'enceinte de l'école de 14 h 00 à 17 h 30 sans activités éducatives ou sportives sont pris en charge à la garderie.

*Students in primary in the school premises **from 2pm to 5:30 p.m.** without educational or sports activities are taken into daycare center.*

4. Reprise des élèves : à votre arrivée vous devez vous adresser à l'accueil pour que nous puissions amener votre enfant à l'entrée.

Pupil pick-up: on arrival, please go and inform the reception so that we can accompany your child to the entrance.

5. Dès lors que nous savons à quelle heure l'élève doit repartir, la responsable de la garderie raccompagne les élèves à l'entrée de l'établissement à **15 h 30** pour le premier créneau et à **17 h 25** pour le second.

Si un parent doit exceptionnellement venir chercher son enfant en dehors de ces horaires, il s'adresse à l'accueil qui contactera la personne en charge.

Dans tous les cas, l'enfant est accompagné à l'entrée de l'établissement par un adulte du LFM.

Dans tous les cas, la personne identifiée sur le formulaire d'inscription pour venir chercher l'enfant attend à l'entrée de l'établissement.

*As soon as we know what time the student is due to leave, the daycare supervisor escorts the students back to the school entrance at **3:30 p.m.** for the first period and at **5:30 p.m.** for the second.*

If, exceptionally, a parent needs to pick up his or her child outside of these times, he or she should ask the receptionist who will contact the person in charge.

In all cases, the child is accompanied to the entrance of the school by an adult from the LFM.

In all cases, the person identified on the registration form to pick up the child waits at the entrance of the school.